

2nd Act.

N^o 7. INTRODUCTION & CHORUS.

N^o 7. Introduction & Chor.

Allegro.

Tpt.

The first system of music shows a trumpet part in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The tempo is marked 'Allegro.' and the instrument is 'Tpt.'. The music begins with a forte dynamic (*f*) and includes a dynamic change to *ff* (fortissimo) in the second measure.

The second system continues the piano accompaniment with various chordal textures and rhythmic patterns.

The third system continues the piano accompaniment, featuring sustained chords and moving bass lines.

The fourth system continues the piano accompaniment with complex harmonic structures.

The fifth system continues the piano accompaniment, showing a variety of rhythmic and harmonic elements.

The sixth system concludes the piano accompaniment on this page, ending with a final chord.

Hans.
Hans.

To night we'll be of right good cheer, With sparkling wine and
Und schäumt das Bier und perlt der Wein, Wer soll - te da nicht

Tenor I & II. *f*

CHORUS.

To night we'll be of right good cheer, With sparkling wine and
Und schäumt das Bier und perlt der Wein, Wer soll - te da nicht

Bass I & II. *f*

foam - ing beer, Your go - blets clink, up friends and drink To
fröh - lich sein! Der Be - cher winkt, auf Freun - de trinkt, Es

foam - ing beer,
fröh - lich sein!

Curtain goes up.
(Vorhang geht auf.)

mu - sic mirth and wine! — Your goblets clink up friends and drink To
 le - be was wir lie - ben! Der Be - cher winkt, auf Freun - de trinkt, Es

Your goblets clink, up - friends and drink, To
 Der Be - cher winkt, auf Freun - de trinkt, Es

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

mu - sic mirth and wine! —
 le - be, was wir lie - ben!

mu - sic mirth and wine. —
 le - be, was wir lie - ben!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment, with both hands playing rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.

Nº 8. SONG with CHORUS.

Nº 8. Lied.

Moderato.

Hans.
Hans. *p* *semplice.*

In fa - bled land, where
Im grü - nen Wald, im

p *dolce.* *rit.* *p*

for - ests green, The huntress tempt to rove; There reigns supreme My
fer - nen Land, Schön und von klu - gem Sinn: Du wohnt mein Lieb, die

Sopr. & Alt.
mf

heart's true Queen, My sweet be - witch - ing love. — CHORUS. There reigns su - preme His
ist be - kannt, Als hol - de Zau - be - rin. — *mf* Tenor & Bass. Da wohnt sein Lieb, die

Hans.
Hans. *p*

heart's true Queen, His sweet be - witch - ing love. — As through the Syl - van
ist be - kannt, Als hol - de Zau - be - rin. — Lenkt zu des grü - nen

shade she roves, With qui - ver lance and bow, Her foot-steps through the
Wel - des Mitts' Sie ih - ren Fuss mal hin; Folgt Füchlein, Hirsch und

lea - ry groves, Are tracked by fawn and doe. Her foot-steps through the
Reh dem Tritt Der hol - den Jü - ge - rin. Folgt Füchlein, Hirsch und
 Ten. & Bass.

mf Sop. & Alt.

lea - ry groves, Are tracked by fawn and doe.
Reh dem Tritt Der hol - den Jü - ge - rin.

Hans.
 Hans.
 The flow - rets sweet, the ber - ries red,
Die Bie - ren roth, die Blüm - lein bunt,

That grow in that fair land, — Their rar-est bloom and perfume shed,
Ja das ist ganz ge-wiss. — Zer-pflückt sie mei-nes Liebchen's Mund,

mf Sop. & Alt.
 When plucked by her fair hand. — Their rar-est bloom and perfume shed,
Duf-ten gleich dop-pelt süß. — Zer-pflückt sie sei-nes Liebchen's Mund,

mf Ten. & Bass.

Hans.
 When plucked by her fair hand. — And when she ang-les in the brook, That
Duf-ten gleich dop-pelt süß. — Und wrißt sie ih-re An-gel dann Aus,

mur-murs through the grove, — The char-med fish come up to look at
oh-ne rie-les Müh'n. — Fängt sie ge-wiss 'nen Gold-fisch dran, die

Sopr. & Alt.

my be - witch - ing love. ———
 hol - de Fi - sche - rin. ———

CHORUS. The charmed fish come up to look at
 Fängt sie ge - wiss nen Gold - fisch dran, die

Ten. & Bass.

his be - witch - ing love. ———
 hol - de Fi - sche - rin. ———

Hans. *Un poco animato.*
Hans. *mf*

If cu - rious you should ask me, where her
 Und wenn Ihr mich all - hier nun fragt, Wo -
 Clar. *p*

mag - ic pow - er lies, ——— I ans - wer in her queenly air, and
 durch zu ei - gen war, ——— Der Lieb - sten sol - che Zau - bermacht: Ei!

all en-chan-ting eyes; In those clear orbs of a-zure hue is
 Durch ihr Au-gen-paar! In die-se tie-fen Au-gen wisst, liegt

cresc.

Cu-pid's dart con-cealed, Who ga-zes in their heavenly blue; his
 al-ler Zau-ber drinn; Wer nein-schaut e-wig ei-gen ist der

cresc.

fate is quickly sealed, For gaz-ing oft in those bright spheres, Ere
 hol-den Zau-be-ria. Ich schaut hin-ein mit man-chem Blick; Und

pru-dence cried be-ware, For ev-er now my hopes and fears are
 was ich fand dar-in, Zieht mich ge-walt-sam stets zu-rück, zur

poco rit.

cen-tered on-ly there. In fa-bled land, Where for-ests green,
 hol-den Zau-be-ria. Im grü-nen Wäld, Im fir-nen Land,

Tempo I.

The huntress tempts to rove, There reigns su - preme My
 Schön und von klu - gem Sinn, Da wohnt mein Lieb, Die

heart's true Queen, My sweet be - witch - ing love.
 ist be - kannt, Als hol - de Zau - be - rin. *mf* Sopr. & Alt.

CHORUS. Their reigns supreme His
 Da wohnt sein Lieb, Die

mf Ten. & Bass.

rit.
 My sweet be - witch - ing
 Als hol - de Zau - br -
 heart's true Queen, His sweet be - witching love.
 ist be - kannt, Als hol - de Zau be - rin.

rit.
 Corni. *p*
 Car.

love. *pp* *rall.* My sweet be-witching love.
rin. *p* *lento.* *Als hol - de Zau-be - rin.*

His sweet be-witching love.
Als hol - de Zau-be - rin.

His sweet be-witching love.
Als hol - de Zau-be - rin.

pp *lento.* *rall.* *ppp*

Nº 9. SONG.
 Nº 9. Lied.

Gras. Toll. *mf*

1. My song shall be in ver-ses three the sto - ry, How
 2. A pi - ous pa - tri - arch was No - ah sure ly, Who
 3. As No - ah was an hon - est hear ty fel - low, He

1. Schon in der heil - gen Schrift steht es zu le - sen: Dass
 2. Der No - ah war ein from - mer Pa - tri - ar - che, Ihn
 3. Weil from - me Klo - ster - brü - der sich in Al - lem, Be -

Ob.
 Clar.
 Fag.

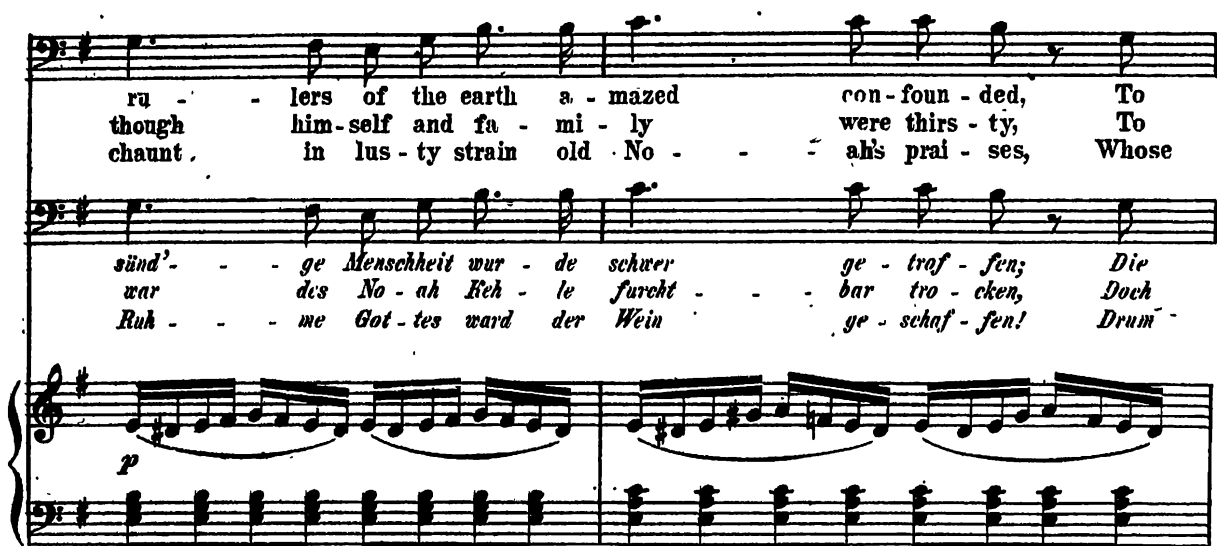
first the wine was pressed for wines earth's glo - ry, When with a force no liv - ing
 from his arch the de - luge saw se - cure - ly, Un - til the waves re - ce - ding
 sel - dom went to sleep till he was mel - low, So fol - low his ex - am - ple

ein - stens mal die Sünd - fluth ist ge - we - sen, Weil Got - tes Zorn war so ge -
 ret - te - te der Herr in ei - ner Ar - che, Und spä - ter ihn als - dann ge -
 mü - hen un - serm Herr - gott zu ge - fal - len, So zwän - gen sie sich meist zu




thing with - stood, A - rose the Wa - wa - wa - ters of the flood! The
left him flat, In safe - ty on the mount of A - ra - rat! Al -
each and all, Un - til a - sleep be - side our chairs we fall! And

wal - tig gross, Dass er liess al - le Wi - Wa - Wa - sser los! Die
lan - det hat, Wohl auf dem Ber - ge Ri - Ru - dr - ra - rat! Da
trin - ken Wein, Und lu - ssen Wa - sser, Wi - Wa - Wa - sser sein! Zum



ru - lers of the earth a - mazed con - foun - ded, To
though him - self and fa - mi - ly were thirs - ty, To
chaunt in lus - ty strain old No - ah's prai - ses, Whose

sünd - ge Menschheit wur - de schwer ge - traf - fen; Die
war des No - ah Reh - le furcht - bar tro - cken, Doch
Ruh - me Got - tes ward der Wein ge - schaf - fen! Drum -



hill - tops fled by shriek - ing crowds sur - rounded. And
drink that dreadful wa - ter. ne - ver thirst he, But
le - ga - cy man's droop - ing spi - rit rai - ses, And

sünd - ge Menschheit ist da - ran er - sof - fen! Manch
je - nes Wasser konnt zur Trunk nicht lo - cken! Zum
trinkt der From - me dran sich gern 'nen Af - fen! Zu

sa - vage beasts grown tame, To man for suc - cor came, No
 fin - ding there a vine, He pressed the grapes for wine, And
 quaff his health in wine, Who plant - ed first the wine, A

sünd - - ger Mensch, so wie, Auch noch da - zu manch Vieh! Da
Him - mel fleh - te er: Schafft was zum Sau - fen her! Da
Got - - tes Ruhm und Ehr, Da ist uns nichts zu schwer! Er -

won - der to this day each son and daugh - ter, of
 taught his sons and daughters it was gi - - ven, To
 health to him who first a wine - yard plant - ed, And

will der lie - be Gott doch wohl nicht ha - - ben; Dass
schenkt der lie - be Gott ihm gleich 'ne Re - - be, Dass
hebt Ge - mein - de Euch und lasst uns trin - - ken! Zu

A - dam hates the taste - less taste of wa - - ter! You
 glad the heart of man by pity - ing hea - - ven! Wine
 gave to man the bles - sing most he wan - - ted! Wine

sich der Mensch an sal - chem Stoff soll la - - ben; Nein!
sich der Mensch an sal - chem Stoff er - he - - be! Wein!
sei - - ner Ehr bis wir zu Bo - den sin - ken! Wein!

know, 'tis so, they'll nev-er con - des-cend to stoop so
 Wine! Wine! Wine! a health to him, who planted first the
 Wine! Wine! Wine! a health to him, who planted first the

*nein! nein! nein! Das kann doch Got - tes Wil - le wohl nicht
 Wein! Wein! Wein! Das muss doch Got - tes Wil - le wohl so
 Wein! Wein! Wein! Zu Got - tes Ehr soll er ge - trun - ken*

All.

low! you know, 'tis so, they'll nev-er
 wine! Wine! Wine! Wine! Wine! a health to
 wine! Wine! Wine! Wine! Wine! a health to

*sein. Nein! nein! nein! nein! Dass kann doch
 sein. Wein! Wein! Wein! Wein! Dass muss doch
 sein. Wein! Wein! Wein! Wein! Zu Got - tes*

con - des - cend to stoop so low!
 him, who plant-ed first the wine.
 him, who plant-ed first the wine!

*Got - - tes Wil - le wohl nicht sein!
 Got - - tes Wil - le wohl so sein!
 Ehr! soll er ge - trun - ken sein!*

No 10. SONG.
N^o 10. Lied.

Giocoso.

Picc. Ob. Fag.

Quart. pizz.

tr.

ff

Hans.
Hans.

p

1. Roam - ing south - ward far a - way, Ov - er al - - pine
2. In the sun - ny land of Spain, Where the wine's dark
3. Gold - en is our Rhen - ish wine, Like the sun - shine

p

1. Weit zog ich durch Nord und Süd! Ue - - ber Glet - - scher,
2. Wo die Frau be dun - kel glänzt! Fern im Sü - - den,
3. Goldig ist am Rhein der Wein! Duf - tig, feu - - rig,

p

mōunts, and mea - dows, Rest - ing'neath the pine - tree sha - dows,
clus - ters bright - en, Where in groves the chest - nuts rip - en,
spark - ling bright - ly, Ge - nial thoughts in - spir - ing light - ly,

ü - - ber Al - men, Lag - im Schat - - ten ho - her Pal - - men,
tief in Spa - nien, Un - term Schat - - ten der Kü - stu - nien,
und dach mil - de, Schaft uns hü - - he - re Ge - bil - - de,

Oft I sang a mer - ry lay.
 Many a wine flask did I drain.
 Is the glo - rious Rhin - ish wine.

Und sang oft ein heit' res Lied!
 Ward mir man - cher Trunk ere - denst!
 Hoch be - gei - stert. Wein vom Rhein!

dolce.
 But for my dis - tant home my heart would
 While plaintive - ly my lute re - soun - ded
 Loud in its praise my lute re - soun - ded
dolce.

Doch — nach heim - wärts klang dann stets mein
 Dann — er - tön - te mei - ner Lan - te
 Hoch — zu sei - nem Preis mein Lied er -

long, — But for the dis - tant home my heart would
 long, — While plain - tive - ly my lute re - soun - ded
 long, — Loud in its praise my lute re - soun - ded

Lied! — Doch — nach heim - wärts klang dann stets mein
 Klang! — Dann — er - tön - te mei - ner Lan - te
 klang! — Hoch — zu sei - nem Preis mein Lied er -

mf long, And this the bur - den of my song, And this the
 long, While this the bur - den of my song, While this the
 long, And this the bur - den of my song, And this the

rit.

Lied: } Und wisst Ihr wohl was ich dann sang? Und wisst Ihr
 Klang: }

bur - den of my song. } By the Rhine! By the
 bur - den of my song. } An dem Rhein! An dem
 wohl was ich dann sang? } *a tempo.*

a tempo.

Rhine! On - ly grows our no - blest wine! By the Rhine! By the
 Rhein! Dort nur wächst der ed - le Wein! An dem Rhein! An dem

Rhine! On - ly grows our no - - blest wine!
 Rhein! Dort - - nur wächst der ed - - le Wein! **CHORUS.**
 Tenor.

By the
 Tenor.
 Cor.
ff

Rhine! By the Rhine! On - ly
 Rhein! An dem Rhein! Dort nur
 By the Rhine! By the Rhine!
 An dem Rhein! An dem Rhein!

Bass.

grows our no - blest Wine! On - ly grows our no - blest Wine!
 wächst der ed - le Wein! Dort nur wächst der ed - le Wein!

1. 2.

3.
 Wine.
 Wein!

N^o 11. QUARTET.N^o 11. Quartett.

Allegro moderato.

Olga.
Lisa.
pp

Pst, Pst, is it you ac - complished stranger?
Pst, Pst, Ihr da, hol - der Sän - ger!

pp

Hans. *pp*

She comes she comes in spite of dan - ger!
Sie naht, sie ist's, nicht hielt sie's län - ger!

Schnubb.
Sendehold. *pp*

Was that an
Das war ein

Fl.
Ob.
pp

Clar. Fag. *pp*

Gras.
Toll.

arm! To me 'twould seem, more like a
Arm! Ein Arm, o mein! Was ich ge -

Olga.
Lisa.
dolce e leggiero.

leg, Un-less I dream! Your thrilling song such joy im
se - hen, war ein Bein! Von eu - rem Spiel, Von Eu - rem

leggiero.

parts — So capti - vates our ears and hearts! — Though you my
 Saag — So rie - les mir zu Oh - ren drang — Dass ich es

for — wardness may cen - sure, To speak for oth - - ers thus I
 wa - - ge Euch zu bit - ten; Singt auch ein - mal in un - sver

ven - ture! By whom to sing you are in - vit - ed,
 Mit - ten! Lasst Eu - er Lied auch uns er - schall'n, Ihr

Where your pains shall be re - quit - ed, and all to hear your songs de -
 wer - det si - cher uns ge - fall'n! Ihr wer - - det si - cher uns ge -

light - ed!
 fall'n!

Hans
Hans
p dolce e leggiero.

Your heart fair maid - - - en under
Es ist ge - wäht - - - worauf Ihr

stands, - - - To me your wish - es are com - mands! - - - Those melting
drängt! - - - Wenn solch ein Lu - - genpaar ver - - langt, - - - Wird je - der

eyes - - - like living fire, - - - Within my heart a - wake, de - -
Wunsch - - - wohl schon ge - wäht, - - - E - he man kaum ihm noch ge - -

sire! - - - To live no oth - er du - ty heed - ing, Than blind o - -
hört! - - - Nein, Eu - ren Bit - ten wi - der - stehn, würd' ü - ber

he - dience to your plead - ing, Than blind o - - be - - dience to your
mei - ne Kräf - te ge'n, würd' ü - ber mei - - - ne Kräf - - - te

Gras.
Toll.

'plead - ing. The pip - er's moonstruck bless my heart. Or
gehn! Was spricht der in den Mond hin - ein? O

prac - tis - ing for bid - den art.
si - cher triibt er Zau - be - rein!

Olga.
Lisa.

We may then hope our guest to har - bour, With - in the
So dür - fen wir Euch denn er - war - ten, In un - sres

Bur - go - mas - ter's ar - bor? To - mor - row when the bri - dal's
Bür - ger - mei - sters Gar - ten? Für mor - - - gen nach dem

Hans.
Hans.

o - ver? a - las! what bri - - dal? speak I pray thee! Is
Braut - gung? Welch ein Braut - - gung? Hu was hat ich! Wollt

Poco più vivo.

Hans.
Hans.

it your own and is it ther - - fore, That
et - wa Ihr gar Hoch - zeit (Gras.)Toll. ma - - chen, Und

dolce. What says he now
Hör sei - nen Sang!

mf

you in - - voke the min - strel's song? Sup -
feh - let Euch ein Spiel - mann noch? Ge -

(Schnubb.)Sendehold.

There's something wrong
Mir wird ganz bang!

mf

pose it mine, would fate be bring - ing a mo - ments
setzt es stün - den so die Sa - chen, Würd Euch 'nen

grief the bo - som wring - ing, Of an - y héart whose hope's der -
Un - ter - scheid das wa - chen; Was gin - ge Euch auch das wahl

p *ri*

te nu to Hans. *mf*

thrown? Of an - y heart whose hope's o'er - thrown? Yes
 an? Was gin - ge Euch auch das wohl an? Ach

a tempo.

hope in mine were dead for - ev - er, A ma - gic spell is o'er me
 Miss - ge - schick ver - folgt mich im - mer! Mein Herz nie Ru - he fin - den

mf a tempo.

cast! I've seen thee, can for - get thee nev - er, But love thee
 kann! Ich sah Euch und ver - gass Euch nim - mer, Ihr habt mir

Olga.
 Lisa.

Schnubb.
 Sendebohd.

Hans.
 Hans.

wild - - - ly to the last!
 flugs es an - ge - - than!

Gras.
 Toll.

O that I
 Ach dürft ich

I like to
 Ja gern zu

No lon - ger
 Ich will nun

I'd like to
 Ja gern zu

Cl. *pp*
 For.

might ex - press the feel - ing. That deep - ly stirs my trou - bled
ihm ncr of - fen sa - gen, Was so be - - we - get mei - ne

lis - ten but a feel - ing, of pru - dence warns me it were
hör - chen möcht ich wa - gen, Doch Angst be - we - get mei - ne

now the love con - ceal - ing, That deep - ly stirs my an - xious
län - ger nicht mehr zu - gen, Ach so be - wegt ist mei - ne

lis - ten but a feel - ing, of pru - dence warns me it were
hör - chen möcht ich wa - gen, Doch Angst be - we - get mei - ne

breast! Al - ter - nate joy and pain re - veal - ing; That love is
Brust; Bald ho - he Freud, bald bitt - re Käl - gen, Das ist der

best, To let him be him - self re - veal - ing; The se - cret
Brust; Was sei - nes Sangs so bitt - re Käl - gen, br - deu - ten

breast, I'll cour - age take and all re - veal - ing; Will put my
Brust: Will zu - ge - stehn die Lie - be wa - gen, Die mich er -

best, To let him be him - self re - veal - ing; The se - cret
Brust; Was sei - nes Sangs so bitt - re Käl - gen, br - deu - ten

there a wel - come guest! Why since I saw him time is
Lie - be, Leid und Lust! Ich bin nicht, seit ich ihn ge -

cause of his un - rest! Should he de - tect us soon his
hätt' ich gern ge - wusst! Merkt Lau - scher er, könnt es ge -

for - tune to the test! Since first I saw her all un -
fällt mit ho - her Lust! Ich kann nicht, seit ich sie ge -

cause of his un - rest! Should he de - tect us soon his
hätt' ich gern ge - wusst! Merkt Lau - scher er, könnt es ge -

speed - ing with swift - er wing I can't ex - plain My heart is
se - hen, Ich selbst mehr, das ist of - fen - bar! Es rüh - ret

plead - ing would sum - mon spir - its from the main, To pun - ish
sche - hen, Er rücht durch Zau - be - rei sich gar! Er rüh - ret

heed - ing save her bright eyes I strive in vain To find a
sa - hen, Ver - ge - ssen sie ganz of - fen - bar! Es rührt sie

plead - ing would sum - mon spir - its from the main To pun - ish
sche - hen, Er rücht durch Zau - be - rei sich gar! Er rüh - ret

drawn to his sweet plead - ing, as riv - ers to the bound - less
mich sein stum - mes Fle - hen, Und zieht mich zu ihm ganz und

us for our pro - ceed - ing, while we for mer - cy call in
durch sein in - nig Fle - hen, Die Gei - ster jetzt wohl of - fen -

time when love's soft plead - ing, may all my hope and fear ex -
nicht das stum - me Fle - hen, Der tie - jen Lie - be heiss und

us for our pro - ceed - ing, while we for mer - cy call in
durch sein in - nig Fle - hen, Die Gei - ster jetzt wohl of - fen -

main! I wish him gone when he is pres - ent, When ab - sent
gar! Bis ich ihm nah, möcht ich ihn mei - den, Doch ü - ber -

vain. T'were bet - ter to be gone then pres - ent, When such a
bar! Wohl bes - ser wär's, den Ort zu mei - den. Neu - gier - de

plain! Ah! could she ev - er - more be pres - ent, For ev - er
wahr! Ach nim - mer mehr könnt ich sie mei - den, Je - ber - all

vain. T'were bet - ter to be gone then pres - ent, When such a
bar! Wohl bes - ser wär's, den Ort zu mei - den. Neu - gier - de

wish him still in sight; will love bring days of sun - shine
all folgt mir sein Bild! Wie wird sich mein Ge - schick ent -

game is played by night! It might be an - y - thing but
doch hält mich zu - rück! Bald wird sich hier et - was ent -

dwel - ling in my sight! The sad - dest hour would still be
fol - get mir ihr Bild! Mag jetzt sich mein Ge - schick ent -

game is played by night It might be an - y - thing but
doch hält mich zu - rück, Bald wird sich hier et - was ent -

mf

pleas - ant, or days of sad - ness, dark as night? Will love bring
schei - den, Bringt Noth mir Lie - be, o - der Glück! Wie wird sich

pleas - ant, Should he in - voke a fiend - ish sprite, It might be
schei - den. Ent - schei - dung bringt ein Au - gen - blick! Bald wird sich

pleas - ant, The dark - est day would still be bright, The sad - dest
schei - den, Bringt Noth mir Lie - be, o - der Glück! Mag jetzt sich

pleas - ant, Should he in - voke a fiend - ish sprite, It might be
schei - den, Ent - schei - dung bringt ein Au - gen - blick! Bald wird sich

days of sun - shine pleas - ant, Or days of sad - ness, dark as
mein Ge - schick ent - schei - den, Bringt Noth mir Lie - be, o - der

an - y - thing, but pleas - ant, Should he in - voke a fiend - ish
hier et - was ent - schei - den, Ent - schei - dung bringt ein Au - gen -

hour would still be pleas - ant, The dark - est day would still be
mein Ge - schick ent - schei - den, Bringt Noth mir Lie - be, o - der

an - y - thing but pleas - ant, Should he in - voke a fiend - ish
hier et - was ent - schei - den, Ent - schei - dung bringt ein Au - gen -

rit.

night. In - deed by ne your heart is woun - ded? Whose was the
Glück. *Ich* *hät - te* *Eu - er Herz* *be - zwun - gen?* *Was* *hät* *Ihr*

sprite.
blick.

bright.
Glück.

sprite.
blick.

p

praise so late you sound - ed? Whose eyes were such a heaven - ly
vor - hin *denn* *ge - sun - gen,* *Von* *ei - nem* *tie - fen* *Au - gen.*

Hans.
Hans.

blue? Those eyes, sweet maiden, be - long to you! My
paar? *Dir* *En - gel!* *bracht* *das* *Lied* *ich* *dar!* *Mich*

con dolore.

heart from thine no change can sev - - er, I
hät - te *A - mor's* *Pfeil* *ge - tref - - fen,* *Als*

(*Gras*.) *Toll.*

What is t he will?
Was *er* *nur* *will!*

mf

Olga.
Lisa.

love thee and shall love the ev - er! Too late too late each vain en -
 ick in's Aug Euch sah roll Hof - fen! Vor - bei, vor - bei, jed' inn - res
 (Schnubb.) Sendebold.

My friend keep still!
 Nur ru - hig still!

deav - our, My heart is his and his for - ev - er! Al -
 War - nen, Ja, es ge - lang ihm su un - gar - nen, Mir

as I fear this love I'll rue, Al - as I fear this love I'll
 Herz und See - le ganz und gar! Mir Herz und See - le ganz und

rit.

Hans.
Hans.
p a tempo.

rue! No lon - ger maid - en fair de - ny it, Your
 gar! Ihr könn't mein Lied nicht Lü - gen stra - fen, Und

p a tempo.

heart believes that mine is true, The soft con - fes - sion I es -
 seid mir ei - gen. jetzt für - wahr; Soll Lieb mich ja die Bli - cke

rit.

py it, In those sweet eyes of heaven - ly
tra - - fen, Aus Eu - rem tie - - fen Au - gen -

rit.

Olga.
Lisa.

Schnubb. Yes min-strel I am thine for ev - er, as I be -
Sendebold. So nen - ne ich mich denn Dein ei - gen, Dir nur fort -

Hans. O mer - cy! how I shake and shiv - er, With - out a
Hans. Nur stil - le, bald wird es sich zei - gen, Was er so

Gras. blue! Yes mine thou art and mine for ev - er, For thee I'll
Toll. paar! So nen - ne ich mich denn Dein ei - gen, Dir nur fort -

Oh mer - cy! how I shake and shiv - er, With - out a
Nur stil - le, bald wird es sich zei - gen, Was er so

pp

lieve thy love is mine, Not fate it - self our love can
ab ge - hör ich an. Will Dei - nem Wil - len gern mich

cause I can as - sign, We soon shall know the worst how -
heim - lich dort ge - than. Ob sei - nem Wil - len er kann

glad - ly life re - sign! Not fate it - self our love can
ab ge - hör ich an. Will Dei - nem Wil - len gern mich

cause I can as - sign. We soon shall know the worst how -
heim - lich dort ge - than. Ob sei - nem Wil - len er kann

se - ver, While love and truth to - geth - er twine. When first I
 beu - gen, Dein bin ich Dein. ge - lieb - ter Mann! Als ich Dich

ev - er, His spells and charms can hid com - bine. With - in my
 beu - gen, Die Gei - ster. ob sie un - ter - than! Ich fühl' in

se - ver, Our wed - ded souls to - geth - er twine, When first I
 beu - gen, Mein bist Du mein, o Herz fort an! Als ich Dich

ev - er, His spells and charms can hid com - bine. With - in my
 beu - gen. Die Gei - ster, ob sie un - ter - than! Ich fühl' in

heard thy ma - gic sing - ing, It thrilled my soul with bliss de -
 sah, auf Ro - sen - schwin - gen, Zog tief in's Herz die Lieb' mir

head I feel a ring - ing, I fear I've ta - ken too much
 Kopf ein hef - tig Klin - gen, Und weiss doch nicht, was das kann

heard thee praise my sing - ing, It thrilled my heart like draught of
 sah auf Ro - sen - schwin - gen, Zog tief in's Herz die Lieb' mir

head I feel a ring - ing, I fear I've ta - ken too much
 Kopf ein hef - tig Klin - gen, Und weiss doch nicht, was das kann

wine, Like joy bells in my heart are ring - ing, The bles - sed
 ein! Wie Him - mels - glo - cken hör ich's klin - gen, Das sel' - ge

wine, To share the fate his spell is bring - ing, 'Twere wrong should
 sein, Es geht nicht zu mit rech - ten Din - gen, Herr - gott ver -

wine, Like joy bells in my heart are ring - ing, The bles - sed
 ein! Wie Him - mels - glo - cken hör ich's klin - gen, Das sel' - ge

wine, To share the fate his spell is bring - ing, 'Twere wrong should
 sein, Es geht nicht zu mit rech - ten Din - gen, Herr - gott ver -

word; for - ev - er Thine! The frown of fate. I'll brave - ly
 Wort: jetzt: bin' ich Dein! Dein Heim sei mein's fort - an auf

we our - selves re - sign. The dan - ger how can he thus
 gib die Teu - fe - lein! Ach Herr! Ach Herr! Was wird das

word; for - ev - er Thine! What is my home, if thou but
 Wort: jetzt: Du bist mein! Mein Heim sei Dein's fort - an auf

we our - selves re - sign. The dan - ger how can he thus
 gib die Teu - fe - lein! Ach Herr! Ach Herr! Was wird das

dare it, thy wil - ling slave I will be - come, Wher e'er thy
 Er - den, Und was Du willst auch mir nur fromm! Mit Dir nur

dare it, a wick - ed wiz - ard he's be - come! I'm frightened
 wer - den? Leih dei - nen Schutz, wir bit - ten fromm! Be - hü - te.

share it, thy wil - ling slave will I be - come; The frown of
 Er - den, Und was Du willst, auch mir nur fromm! Mit Dir nur

dare it a wick - ed wiz - ard he's be - come! I'm frightened
 wer - den? Leih dei - nen Schutz wir bit - ten fromm! Be - hü - te

home, I'll glad - ly share it, With thee my wand' - ring min - strel
 kann ich glück lich wer den, Mit Dir al lein, Ge lieb ter

so, that I can't hear it, Let us be - gone ere mis - chief
 Du uns, Herr! auf Er den, Ver - hin - dre, dass der Bö se

fate I'll brave - ly dare it, for thee my best be - lo - ved
 kann ich glück lich wer den, Mit Dir al lein O Lieb, ich

so, that I can't hear it, Let us be - gone ere mis - chief
 Du uns, Herr, auf Er den, Ver - hin - dre, dass der Bö se

rit.

Come! Wher e'er thy home, I'll glad - ly share it, With thee my
komm! Mit Dir nur kann ich glück - lich wer - den, Mit Dir al -

come! I'm frightened so that I can't hear it, Let us be -
komm! Be - schü - tze Du uns Herr auf Er - den, Ver - hin - dre

rit.

Come! The frown of fate I'll brave - ly dare it, For thee my
komm! Mit Dir nur kann ich glück - lich wer - den, Mit Dir al -

come! I'm frightened so that I can't hear it, Let us be -
komm! Be - schü - tze Du uns Herr auf Er - den, Ver - hin - dre

rit.

wandring minstrel Come!
lein, Ge - lieb - ter komm!

gone ere mischief Come!
dass der Bö - se komm!

best be - lo - ved Come!
lein, o Lieb, ich komm!

gone ere mischief Come!
dass der Bö - se komm!

N^o 12. EXIT.
 N^o 12. Abgang.

Vivo. Gras. Toll. *mf*

By the Rhine, by the Rhine! On - ly grows our no - blest
An dem Rhein, an dem Rhein! Dort nur wächst der ed - le

Schnubb.
Sendehold.

By the Rhine, by the Rhine! On - ly grows our no - blest
An dem Rhein. an dem Rhein! Dort nur wächst der ed - le

wine, By the Rhine, by the Rhine! On - ly grows our no - blest
Wein! An dem Rhein. an dem Rhein! Dort nur wächst der ed - le

wine.
Wein!

wine!
Wein!

Nº 13. ARIA.
Nº 13. Arie.

Andantino.
Viol. I.

Fl.

Viol. II
Viola
Vcl.

Ob. Cl.

Cl.

Corni.

dolce.

Olga.
Lisa.

A wreath I've
Die Ros' und

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

twined of rose and myrtle, To deck the brows of fair El - friede the
Myr - the hab' ge - wunden, Zum Kranz El - frie - den ich, der hol - den

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

bride, Who plights to day her faith e - ter - nal, With him, she hopes to
Braut! Die sich in Lie - be hat ge - bun - den, Ihm, dem sie heu - te

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

walk through life be - sides. Bright be her path through pleasure's ro - ses!
noch wird an - ge - traut. Die Zukunft mög' ihr ro - sig lä - cheln,

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

My way al - as is dark and drear. But though my lot not joy dis -
Mir scheint ach fin - ster sie zu drüin; Ob mich auch dun - kle Mächt' um -

Musical notation for the fifth system, including vocal line, piano accompaniment, and flute/cornet parts.

clo - ses, To her be joy for ev - er near! — Her path through life be still mid pleasures
 fü - cheln, Ihr mö - ge treu das Glück stets sein! — Die Zu - kunft mö - ge ro - sig stets ihr

ro - ses; And joy for ev - er ev - er near!
 lä - cheln, und e - wig treu das Glück ihr sein!

Tempo di Valse.

Tpt.

Ah
Ja

when a heart true love has found, How fair do all things
wenn ein Herz die Liebe fund, Wie blüht so schön die

seem, In rosy colors all a-round, Earth sky and
Welt, Es schlingt ein rosenrothes Band, Sich durch der

O - - cean gleam! Yes when true love has true love
Hoffnung Zelt! Ja wenn ein Herz die Liebe

found. This world an Eden seems, When all things bright and
fund, Fand's eigene eigene Welt! Ein un-erlebtes,

fair a-bound, A lovely land of dreams.
neues Land, Drin Lust die Feas - - - - - pr schweift!

dolce.

Ev - er free from care and sor - - row, Be your
Im - mer froh, stets oh - ne Sor - - gen, Mö - ge

life one month of May! Joy a - wake thee ev - ery mor - -
Al - les Euch ge - deih'n! Und ihr sollt mit je - dem Mor - -

p dolce.

row, Sweet con - tent - ment close each day! Yes ev - er free from
gen, Glück - li - cher als ge - stern sein! Ja froh, stets oh - ne

p

sor - - - row, Be thy life one month of May! a - wake with
Sor - - gen, Mö ge Al - les Euch ge - deih'n! Ihr sollt mit

cresc.

joy every mor - row, With sweet con - tent - ment close each day! Yes
je - dem Mor - - gen, Glück - li - cher als ge - stern sein! Ja

rit. a tempo.

when true love — true love — has found, The world an E - den seems,
 wenn ein Herz — die Lie - be fand, Wie blüht - so schön die Welt,

— Where all is bright and fair — a - round, A love - ly — land — of
 — Es schlingt ein ro - sen - ro - thes Band, Sich durch der — Hoff - nung

dreams! — Thus may — the fu - ture bright and fair, With smiles sa -
 Zelt! — Ja wenn — ein Herz — die Lie - be fand, Fand's ei - ne

lute the bridal pair, — Thus may — the fu - ture bright and fair, With
 eig - - ne Welt, — Ein un - ent - deck - tes, neu - es Land, Drin

smiles sa - lute — the bri - dal pair! Thus may the fu - ture bright and
 Lust die Knos - - - pe schnell! Drum mög die Zu - kunft son - nen -

Tpt.

fair, with smiles sa - lute the bri - dal pair!
 klar, Dem Braut - paar lä - cheln im - mer - dor!

rit.

rit. *f* *tempo.*

Nº 14. FINALE.
 Nº 14. Finale.

Allegro.

p *crusc.*

Tpt. *mf* *crusc.*

CHORUS.

Sopr.
Alto. See, they come, now friends be rea - dy! See ad -
 Stel - let Euch nun in die Rei - hen, Seht schon

Ten.
Bass.

f *ff*

vance the bri - dal train! — May their love be true and stea - dy, May their
 nacht der Zug sich dort; — Mö - gen nie - mals sie's be reu - en, Die sich

for - tunes ne - ver - wane! — May mis - for - tune's sha - dow never, Dar - ken
 ban - den heut durchs Wort; — Froh und glück - lich, mö - gen Bei - de, Stets ver -

Tpt. Viol. I.

wedlocks sun - ny ways, — Brightened by Love's sun - shine ev - er, Be their
 eint durchs Le - ben ziehn! — Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de Flic - ssen

Tpt.

peace - ful hap - - py days! — Brightened by Love's sun - shine
 ih - re Tu - - ge hin! — Hell ver - klärt durch Lieb und

ev - er, Be their peaceful hap - py days! —
 Freu - de Flie - ssen ih - re Tu - ge hin!

They're
 Sie

cresc. Tpt.

co - ming, They're co - ming, They're co - ming, They're co - ming! Sa - lute! the bri - - dal
 kom - men! sie kom - men! sie kom - men! sie kom - men! Das Braut - paar

Listesso tempo.

pair! —
 naht!

Health and
 Heil und

Cor.
 Fag.
 Tpt.
 Cor.
 Tromb.
 Celli & Bassi.
 Tromb.

Joy! ——— And long lifel ——— Always
 Glück! ——— Heil und Glück! ——— Heil und

Ob. Cl.

luck! ——— We all wish Joy un - to the bri - dal
 Glück! ——— Heil und Glück! ——— Heil und Glück, dem neu - en

cresc.

ff pair! ——— Old Hamelin an - cient
 Paar! ——— Wir grü - ssen Euch in

ff

BOYS CHORUS. Sopr. Alt.

ff

Clar.

Cello. Fag. Alto.

Cello.

Schnubb. Sendebold.

Mind your time, you stu - pid
 Pass' mal auf Du dummer

town of fame, In — all this bri - dal pomp and pride, Has
 Al - ler Na - men, Sie ha - ben uns da - - mit be - traut; Im

p

fel - low!
Jun - ge!

'Tis well, 'tis well!
Jetzt schön mit Schmeiß!

sent us in her peo - ple's name To greet the bride groom and the bride! May
Ni - men Al - ler, die da kommen, Grüßen wir Bräu - ti gam und Braut! Es

ppp

1 2 3 4 1 2 3 4 1 2 3 4

may length of days and joy un - bro - ken! At -
Es mög nur Freu - de Euch um - ge - ben, Das

length of days and joy un - bro - ken, At - tend the youthful bri - dal
mög nur Freu - de Euch um - ge - ben, Das wün - schen wir dem neu - en

1 2 3 4

tend the youthful bri - dal pair! New all to - ge - ther,
wünschen wir dem neu - en Paar! Jetzt hübsch ge - bun - den,

pair! Of fu - ture bliss - the bliss - ful to - - ken,
Paar! Als Zei - chen für ein glück - lich Le - - ben,

Elfriede.
Elfriede. *pp*

'Tis well 'tis well - My early
Das war recht brav! - Ihr Frauen

Do we pre - sent these flow - rets fair! -
Brin - gen wir die se Blu - men dar! - Clar.

f *p*

friends and dear com - pan - ions, How well you love me, long I
 Män - ner und Ge - spie - len, Dass Ihr mich lie - bet, wusst ich

knew; But felt not till this part - ing mo - ment, How hap - py
 zwar; Doch heut erst lern - te recht ich füh - len, Wie glücklich

Von Wahren.
Koschtebar.

I have been with you! Be kind and courteous, Come smooth your
 un - ter Euch ich war! Seid freundlich doch, Macht Euch vor -

Häns.
Häns.

brow, The eyes of all are on us now. What sweet and
 traut! Seht wie ein Je - der auf uns schaut! Welch hol - des

Elfriede.
Elfriede.

love - ly maiden is the bride, and worth a bet - ter bride - groom. With him I
 We - sen ist die Braut, Welch lieb - lich hol - des We - sen! Ach schwinden
 Oh,

Elfriede.
Elfriede.
dolce.

love in love u - ni - - ted, I'll joy - ful
des Le - - bens Tu - - ge, Mit ihm rer -

mir
Olga.
Lisa.

With him were she in love u - ni - - ted,
Ach schwän - den mir des Le - bens Tu - - ge,

Hans.
Hans.

Of years by true love's sun - shine light - ed,
Mö - gen des Le - bens spät - re Tu - - ge,

Von Wahren.
Koschtebar.

Let not the peo - ple think they're slight - ed,
So kö - ret doch was ich Euch sa - - ge,

Celli & Bassi.

hail each com - - - ing day, By sor - row
eint in Lieb und Glück, Fern blieb dann

Shed joy - ful hail each com - ing day,
Mit ihm rer - eint in Lieb und Glück,

May she be - hold a bright ar - - ray,
Ihr schwin - den nur in Lieb und Glück,

A word of kind - ness speak, I pray,
Und wen - det Euch nicht stolz zu - rück,

or by care un - blight - ed, My life would
 si - - - cher je - - - de Pla - - - ge, Jed - we - de

By sor - row or by care un - blight - ed, Her life would.
 Fern blieb dann si - cher je - de Pla - - - ge, Jed - we - de

By sor - row and by care un - blight - ed, Her life be
 Auch fer - ner - hin bleib je - de Pla - - - ge, Iht fern und

See how they all ap - pear de - light - ed, Nay turn not
 Seid freundlich doch am heut - gen Ta - - - ge, Die Leu - te

smooth - - ly glide a - - way.
 Sorg und Miss - ge - - schick!

smooth - - ly glide a - - way.
 Sorg und Miss - ge - - schick!

one long sum - mer - day.
 je - - - des Miss - ge - - schick!

haught - i - - ly a - - way.
 wün - schen Bei - de Euch ja Glück!

To speak the truth I'm sick and tired, of
 Ich hab es satt, dass die - se Laf - fen,

be - ing stared at and ad - mi - red Like some strange beast up -
 mich wie ein Wun - der - thier be - gaf - fen; Dass man zur Schau uns

Von Wahren.
Roschtebar.

on my word, It is be - com - ing too ab - surd! Up - on my word
 führt her - um, Der Brauch ist wahr - lich gar zu dumm! Habt ihr's ge - hört?

Gras.
ToK

Schnubb..
Sendchold..

Von Wahren.
Roschtebar.

Say did you hear? Not ve - ry clear! I trust at least, you'll frankly
 Seid. Ihr be - hört? Seid Ihr be - thört? Ihr müsst Herr Sohn doch ein - ge -

own - hen, That Hamelin is a no - ble town.
 sie - - - - - Ha - meln, Die Stadt ist wun - der - schön!

Ten. I. *mf*
 Ten. II.
CHORUS. Nay is it not in truth good friend? Not straw-thatched roofs the eye of -
of Councilmen Ja wan - der - schön ist die - se Stadt, Weil sie nicht mehr ein Stroh - dach

Bass I.
 Bass II. *mf*

fend, But Flemish tiles as you may see, Town Hall and Ci - ty pump hays
 hat, Nur Schie - fer - dü - cher werd't Ihr seh'n, Auch un - sre Kir - che ist sehr

Oscar.
 Barras.
 we. You prate and gab - ble like old wo - men, 'Tis plain you've ne - ver
 schön. Ihr spre - chet wahr - lich sehr ver - me - ssen, Und schei - net Bre - men

been in Bre - men; a - head is Bre - men by my crest, A - hundred years of
 zu ver - ge - ssen, Denn vor ist Bre - men doch für wahr, Dem Ne - ste hier, fünf -

this dull nest You sure-ly jest! Now did you hear? He's mad I
hun - dert Jahr! Seid Ihr be - thört? Habt Ihr's ge - hört? Habt Ihr's ge

Elfriede.
Elfriede.

(to Barr.)

fear! Once more my warmest thanks to all, Our
hört? Ich dank Euch, nochmals dank Euch Al - - - len! Würl

Hans.
Hans. (to Elfriede.)

cir - cuit to - con - tin - ue will it please you? One word per -
weit - - - rer Rund - gang Euch ge - fal - - - len? Nach al - ter

mit me charm - ing bride, be - fore you turn your face a - side; Lend to the
Sit - te hier am Ort, Ge - stat - tet hol - de Braut ein Wort, Ein gü - dig

wish a kind - ly ear, A wandring minstrel ut - ters here, Let Heav - en!
Ohr dem Wun - sche leiht, Den Euch der frem - de Sän - ger weiht! Und wird des!

hear the wanderer's prayer; Your life shall know oh! la - dy, fair. No day of
 Sün - gers Wunsch er - hört, So ist für's Le - ben Euch br - scheert; Kein trü - ber

Corni.

(to Barras.)
 gloom but sunshine fair! And an - gels make your joy their care! You
 Tag, nur Wön - - ne! Kein trü - ber Tag, nur Wön - - ne! Euch

p

Oscar. Von Wahren.
 Barras. (to Koschtebar.) Koschtebar.

Sir! E - nough, Who is this. man? He is!
 Herr! Schon gut, Wer ist der Mann? Er ist!

Oscar. Hans.
 Barras. Hans.

Well? The truth be re - vealed, Since well it can - not be con -
 Nun? So sagt's doch an, Da man's doch nicht ver - schwei - gen

(to Barras.)
 cealed; A wan - dering minstrel through Country and town, all care a - way
 kann: Als fah - ren - der Sün - ger, zieh froh ich durch's Land, Ein Rot - ten -

p

fling - ing I ramble un - known Where'er rats are swarm - ing, My pipe bring - eth
 fän - ger Bin ich von , Stand. Ein fah - ren - der Sän - ger, Zieh froh ich durch's

Oscar.
Barras.

Let's
So

aid, — for piping and charm - ing of rats, is my trade. —
 Land, — Ein Rat - ten - fän - ger Bin ich von Stand. —

Hans.
Hans.

pass on our way! No lon - ger I'll stay!
 lasst uns jetzt gehn! Nicht län - ger hier stehn!

A mo - ment yet rest! Sir
 Hört erst mei - nen Wunsch! Ge -

Would you de - tain me? Now be -
 Was soll das hei - ssen? Will die

grant my re - quest! A custom in vogue
 währt mir die Gunst! Nach al - tem Brauch;

(Kicks Hans.)
geht Hans.
einen Fußtritt.
Allegro.

criso.

gone or I'll cane you, Room there you rogue! Room there! Villain!
Wé-ge Dir wei-sen, Platz Da, Du Gauch! Platz da! Platz da!

ff

Ah! —
Ha! —

ff

Clar. Solo.

Fag. & Clar.

Elfriede.
Elfriede.

Andante con moto.

That was not
Dus war nicht

rit. *p*

Olga.
Lisa.

Oscar.
Barras.

right!
recht!

I'm cold with fright!
Das war nicht recht!

A churlish
Der fre-che

Hans.
Hans.

CHORUS.
Tenor.

My wrongs I'll right!
Ich werd' ge-rücht!

A shameful sight!
Ei das war schlecht!

sempre staccato.

wight!
Knecht!

Schnubb.
Sendehold.

Hans.
Haus.

A shameful sight!
Ei das war schlecht!

My wrongs I'll
Ich werd' ge-

Sopr.
It was not right!
Das war nicht recht!

Alto.
It was not right!
Das war nicht recht!

Olga.
Lisa.

Elfriede.
Elfriede.

Veronika.
Hannah.

Oscar.
Barras.

Schnubb.
Sendehold.

Hans.
Haus.

Von Wahren.
Koschtebar.

Gras.
Toll.

CHORUS.

Bass.

Tenor.

Bass.

Oh how wan-ton the
Was ge-scheh'n hier so

Oh how wan-ton the in - - sult!
Was ge-schuh hier so e - - - ben,

right
richt!

By heaven! I swear my ven - geance shall. o'er-
Hier schwö - re ich bei Him - - mel und bei

Oh how wan-ton the in - - sult.
Was ge-scheh'n hier so e - - - ben,

Oh how wan-ton the
Was ge-scheh'n hier so

It was not right!
Das war nicht recht!

Oh how wan-ton the in - - sult.
Was ge-scheh'n hier so e - - - ben.

In - - - sult, Oh how cruel the slight!
 e - - - - ben, *Ei das war recht schlecht!*

Hence a - way churlish wight!
Aus dem Weg fre-cher Knecht!

Oh how cruel the slight! With such scorn and rude
Ei das war recht schlecht! *Mög' der Schuld'-ge er -*

take _____ him, full bit - - ter - ly _____ shall
Höl - - - - - le, Ha bit - - ter werd' _____ an

Oh how cruel the slight! With such scorn and rude
Ei das war recht schlecht! *Mög' der Schuld'-ge er -*

in - - - sult Oh how cruel the slight
 e - - - - ben *Ei das war recht schlecht!*

Oh how cruel the slight! With such scorn and rude
Ei das war recht schlecht! *Mög' der Schuld'-ge er -*

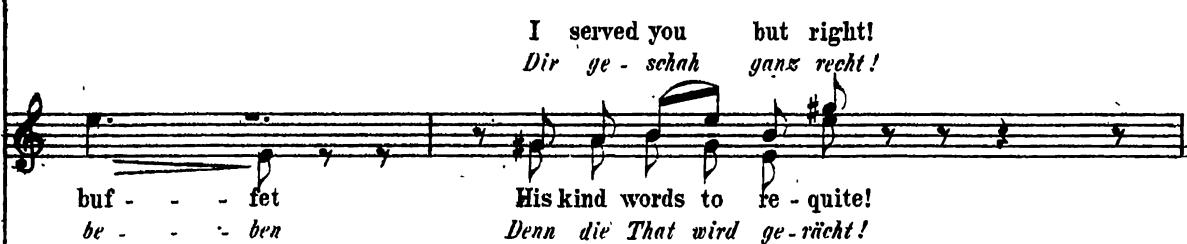
Piano accompaniment: Treble and Bass clefs, chords and melodic lines.



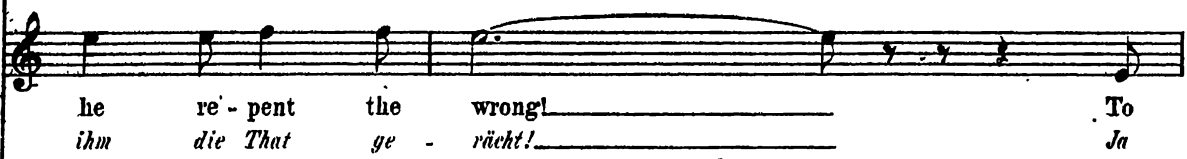
With such scorn and rude buf - - - fet, His kind words to re -
Mög' der Schuld'ge er - - be - - - ben, *Denn die That wird ge -*



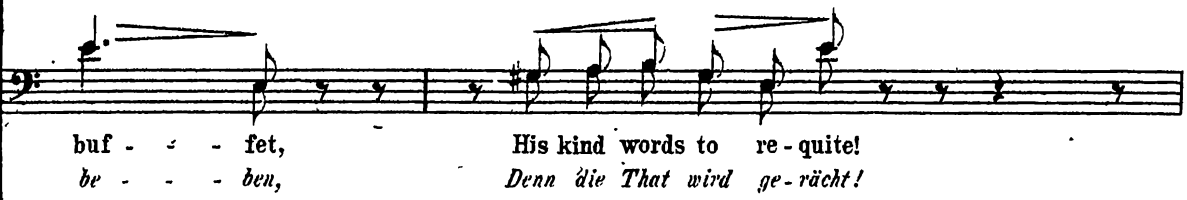
I served you but right!
Dir ge - sehah ganz recht!



buf - - - fet His kind words to re - quite!
 be - - - ben *Denn die That wird ge - rächt!*



he re - pent the wrong! To
ihm die That ge - rächt! Ja



buf - - - fet, His kind words to re - quite!
 be - - - ben, *Denn die That wird ge - rächt!*

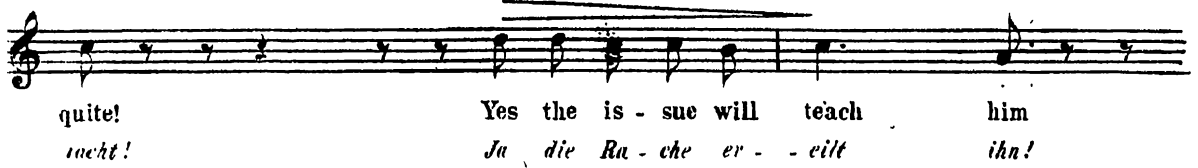


With such scorn and rude buf - - - fet, His kind words to re -
Mög' der Schuld'ge er - - be - - - ben, *Denn die That wird ge -*



buf - - - fet, His kind words to re - quite!
 be - - - ben, *Denn die That wird ge - rächt!*



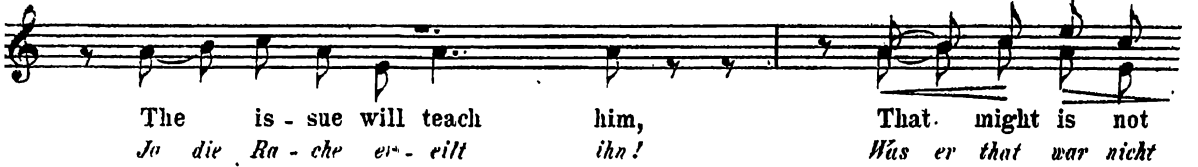


quite!
mecht!

Yes the is - sue will teach him
Ja die Ra - che er - - eilt ihn!



Hence a - way churlish
Aus dem Weg fre - cher



The is - sue will teach him,
Jo die Ra - che er - eilt ihn!

That might is not
Was er that war nicht

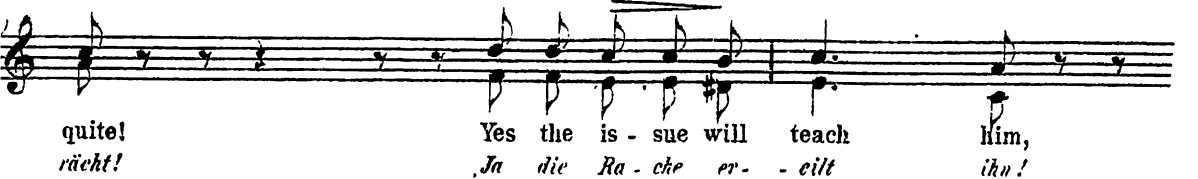


-rue the in - sult sore - ly I shall make
mei - - ne Ra - - che sie er - eilt ihn schnell



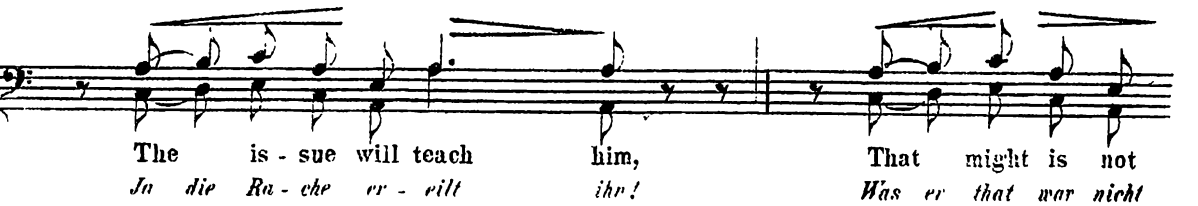
The is - sue will teach him,
Ja die Ra - che er - eilt ihn!

That might is not.
Was er that war nicht



quite!
rächt!

Yes the is - sue will teach him,
Ja die Ra - che er - - eilt ihn!



The is - sue will teach him,
Ja die Ra - che er - eilt ihn!

That might is not
Was er that war nicht



That the might is not right! For — vengeance may
Was er that, war nicht recht! *Will er sich ihr ent -*

wight.
Knecht!

right! For — vengeance may reach him,
recht. *Will er sich ihr ent - ziehn*

him the ter - ror of — my wrath, he'll feel ere
le Glaubst Du Dich si - - - cher, kennst den Hans Du

right! For — vengeance may reach him,
recht. *Will er sich ihr ent - ziehn*

That the might is not right! For - vengeance may
Was er that war nicht recht. *Will er sich ihr ent -*

right! For — vengeance may reach him,
recht. *Will er sich ihr ent - ziehn*

reach him Who kindness would slight. For the wrong! For the wrong!
ziehn kennt den Hans er sehr schlecht. *Ha die Schmach!* *Ha die Schmach!*

I served you but right!
Dir ge-schah ganz Recht!

Who kindness would slight! For the wrong! For the wrong!
kennt den Hans er sehr schlecht. *Ha die Schmach!* *Ha die Schmach!*

long! Ha! with his dear - - - est shall the das - tard
schlecht! *Mit sei-nem Lieb - - - sten soll er mir be -*

Who kindness would slight! For the wrong! For the wrong!
kennt den Hans er sehr schlecht. *Ha die Schmach!* *Ha die Schmach!*

reach him Who kindness would slight!
ziehn kennt den Hans er sehr schlecht.

For the wrong! For the wrong!
Ha die Schmach! *Ha die Schmach!*

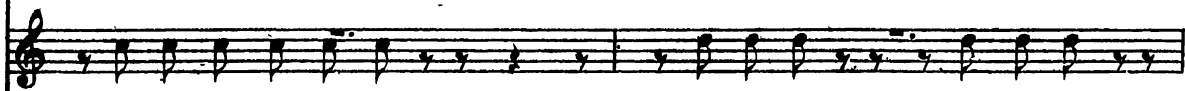
p *Ad.* *



To the minstrel just shown!
Die er ihm an - ge - than .

He'll atone,
Theu - er zahlt

He'll atone!
er sie ihm!



To the minstrel just shown!
Die er ihm an - ge - than .

He'll atone,
Theu - er zahlt

He'll atone!
er sie ihm!



pay me, The base af - front, his pride has heaped on
zahlt - - - - - len, Die Schmach, die er mir an - - - - - ge -



To the minstrel just shown!
Die er ihm an - ge - than

He'll atone,
Theu - er zahlt

He'll atone!
er sie ihm!



To the minstrel just shown!
Die er ihm an - ge - than

He'll atone,
Theu - er zahlt

He'll atone!
er sie ihm!





He will deeply at-one!
Ra-che folgt ihm fortan!

Ha! he will with his
Ha! mit sei - nem



He will deeply at-one!
Ra-che folgt ihm fortan!

Ha! he will with his dear - - est
Ha! mit sei - nem Lieb - - sten



me! Just Heaven of ven - - geance do not thou gain-
then! Hör' Him - mel mei - - nen Ra - cheschwur er -



He will deeply at-one!
Ra-che folgt ihm fort-an!

Ha! he will with his dear - - est
Ha! mit sei - nem Lieb - - sten



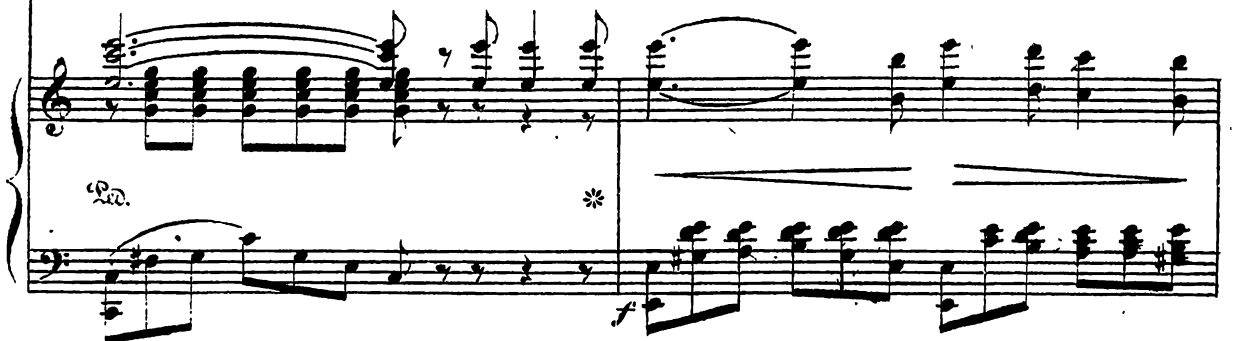
He will deeply at-one!
Ra-che folgt ihm fort-an!

Ha! he will with his
Ha! mit sei - - nem



He will deeply at-one!
Ra-che folgt ihm fort-an!

Ha! he will with his dear - - est
Ha! mit sei - nem Lieb - - sten



dear - - est, Most cer - tain - ly pay him the af-front! For the great
Lieb - - sten Soll er ihm be - zah - len Die grosse Schmach! Die gro-sse

Hence a - way you chur - lish wight! Now move a - long, move move a - long!
Aus dem Weg Du fre - cher Knecht! Fort aus dem Weg! Fort aus dem Weg!

Surely pay him the affront! For the great wrong For the great wrong!
Soll er ihm be - zah - - len Die gro-sse Schmach! Die grosse Schmach!

say - - me, Dark Ne - me - sis I loud - ly call on,
schal - len, Nimm mein Ge - löb - - niss, Gott der Ra - che.

Surely pay him the affront; For the great wrong! For the great wrong!
Soll er ihm be - zah - - len Die gro-sse Schmach! Die grosse Schmach!

dear - - est, Most cer - tain - ly pay him the af-front! For the great
Lieb - - sten Soll er ihm be - zah - len Die gro-sse Schmach! Die gro-sse

Surely pay him the affront! For the great wrong! For the great wrong!
Soll er ihm be - zah - - len Die grosse Schmach! Die grosse Schmach!

wrong which to him he has done.
Schmach Die er ihm an - ge - than!

Foo - lish Clown be - gone!
Dir ge - schah ganz Recht!

Hence begone!
Aus dem Weg!

Oscar.
Barras. *mf*

Which to him he has done.
Die er ihm an - ge - than!

thee!
an!

How madly boils the blood with - in my
Bis sie - ge - rächt, wie drückt die Schmach - mich

which to him he has done.
Die er ihm an - ge - than!

wrong, which to him he has done.
Schmach Die er ihm an - ge - than!

which to him he has done.
Die er ihm an - ge - than!

Sra
p

Oscar.
Barras. *rit.*

Foolish Clown hence begone!
Hans Blü - der Thor pack er sich!

Hence be - gone give me room! Hence rogue be -
Fort hin weg aus dem Weg, Platz da! *rit.*

Hans.

veins, Un - til a - venged, all pa - tience wrong dis -
schwer! Es kocht mein Blut, koun hal - te ich mich

rit.

gone!
Gauh!

dains! A wan der-ing min-strel, Think not will long. Delay his just
mehr! Der fah-ende Sün-ger, der Nie-mand be-kannt, Der Rat-ten-

mf *p*

Olga.
Lisa.

Elfriede.
Elfriede.

Veronika.
Hannah.

Oscar.
Barras.

Schnitz.
Sendeb.

Hans.
Hans.

Von Wahren.
Koschtchar.
Gras.
Toll.

CHORUS.

The wan-der-ing min-strel, will not be
Der fah-ren-de Sün-ger, Von Nie-mand ge-

A wan-der-ing min-strel, In-so-lent
Ein fah-ren-der Sün-ger, Von Nie-mand ge-

The wan-der-ing min-strel, will not be
Der fah-ren-de Sün-ger, Von Nie-mand ge-

The wan-der-ing min-strel, Will not be
Der fah-ren-de Sün-ger, Von Nie-mand ge-

The wan-der-ing min-strel, Will not be
Der fah-ren-de Sün-ger, Von Nie-mand ge-

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

f *ff*

long, — De - laying his ven - geance or righting his wrong.
kannst, — Der Rat - ten - fün - ger er rücht die Schand!

grown — a bet - ter be - hav - iour deserves to be shown.
kannst, — Ein Rat - ten - fün - ger ist er von Stand!

long — De - laying his ven - geance or righting his wrong.
kannst, — Der Rat - ten - fün - ger er rücht die Schand!

long — de - lay his just ven - geance but right this foul wrong.
kannst, — Der Rat - ten - fün - ger er rücht die Schand!

long, — de - laying his ven - geance or righting his wrong.
kannst, — Der Rat - ten - fün - ger er rücht die Schand!

long — de - laying his ven - geance or righting his wrong.
kannst, — Der Rat - ten - fün - ger er rücht die Schand!

rit. *f*
a tempo.

Von Wahren.
Koschtebar. *mf*

E-nough of dis - cord let each friendly neigh - bor, On this my
Auf lasst den Zwie - spalt nun für heut' er - kal - ten, Am Tag' des

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Cello.
Bass.

daugh - ter's nup - tial day — To keep the peace with me de - vout - ly
Braut - gangs wal - te Fried'! Es tren - nen sich die feind - li - chen Ge -

la - bour, and drive this cloud of dis - con - tent a -
stal - ten; Und ru - hig Je - der hegt von dan - - nen

way! —
sicht! —

Sopr.
Alt.

CHORUS.
To the church we're wait - ing
Schrei - tel nun in bun - ten

Tenor.
Bass.

rea - - dy, To es -
Rei - - hen, Nach der

ff

col 8th Basso.

cort the bri - dal train, May their loves be true and
na - hen Kir - che dort, Mö - gen nie - mals sie's be -

stead - - y, May their for - tunes nev - er wane! May mis -
ren - - - en, Die sich ban - den heut durchs Wort! Froh und

for - tunes shad - ow nev - er, dark - en wed - lock's sun - ny
 glück - lich mö - gen Bei - de Stets ver - eint durch's Le - ben

Tpt. Viol. I.

Olga.
Lisa.
Elfriede.
Hannah.
Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

Schnubb.
Sendebold.
Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

Von Wahren.
Kroschtebar.
Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

Grat.
Toll.
Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

way!
zieh'n;
CHORUS.
Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

col 826

peaceful hap - py days. — Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
 ih - re Ta - ge hin; — Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

peaceful hap - py days. — Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
 ih - re Ta - ge hin; — Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

peaceful hap - py days. — Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
 ih - re Ta - ge hin; — Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

peaceful hap - py days. — Brightened by love's sun - shine ev - er, Be their
 ih - re Ta - ge hin; — Hell ver - klärt durch Lieb und Freu - de, Flie - ssen

peaceful hap - py days. —
 ih - re Ta - ge hin. —

peaceful hap - py days. —
 ih - re Ta - ge hin. —

peaceful hap - py days. —
 ih - re Ta - ge hin. —

peaceful hap - py days. —
 ih - re Ta - ge hin. —

ff

Fine.